

2. Chronika 23



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ im 7. Jahr^{H8141} stärkte sich² Jojada^{H3077} und verband^{H3947} die Obersten^{H8269} über 100^{H3967}, Asarja^{H5838}, den Sohn^{H1121} Jerochams^{H3395}, und Ismael^{H3458}, den Sohn^{H1121} Jochanans^{H3076}, und Asarja^{H5838}, den Sohn^{H1121} Obeds^{H5744}, und Maaseja^{H4641}, den Sohn^{H1121} Adajas^{H5718}, und Elisaphat^{H478}, den Sohn^{H1121} Sikris^{H2147}, mit^{H5973} sich in einem Bund^{H1285}. [?]^{H7637} [?]^{H2388} [?]^{H2388} 2 Und sie zogen^{H5437} in Juda^{H3063} umher^{H5437} und versammelten^{H6908} die Leviten^{H3881} aus^{H4480} allen^{H3605} Städten^{H5892} Judas^{H3063}, und die Häupter^{H7218} der Väter^{H113} von Israel^{H3478}, und sie kamen^{H935} nach Jerusalem^{H3389}. 3 Und die ganze^{H3605} Versammlung^{H6951} machte im Haus^{H1004} Gottes^{H430} einen Bund^{H1285} mit^{H5973} dem König^{H4428}. Und Jojada sprach^{H559} zu ihnen^{H1992}: Siehe^{H2009}, der Sohn^{H1121} des Königs^{H4428} soll König^{H4427} sein^{H4427}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} von^{H5921} den Söhnen^{H1121} Davids^{H1732} geredet^{H1696} hat. [?]^{H3772} 4 Dies^{H2088} ist es^{H1697}, was^{H834} ihr tun^{H6213} sollt: Ein Drittel^{H7992} von^{H4480} euch, die ihr am Sabbat^{H7676} antretet^{H935}, von den Priestern^{H3548} und von den Leviten^{H3881}, soll Türhüter^{H7778} der Schwellen^{H5592} sein; 5 und ein Drittel^{H7992} soll im Haus^{H1004} des Königs^{H4428} sein; und ein Drittel^{H7992} am Tor^{H8179} Jesod^{H32474}, und alles^{H3605} Volk^{H5971} in den Höfen^{H2691} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}. 6 Und es soll niemand^{H408} in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} hineingehen^{H935} als^{H3588} nur^{H518} die Priester^{H3548} und die diensttuenden^{H8334} Leviten^{H3881}; sie^{H1992} sollen hineingehen^{H935}, denn^{H3588} sie^{H1992} sind heilig^{H6944}. Und alles^{H3605} Volk^{H5971} soll die Vorschriften^{H4931} des HERRN^{H3068} beobachten. [?]^{H8104} 7 Und die Leviten^{H3881} sollen den König^{H4428} rings umgeben^{H5362}, jeder^{H376} mit seinen Waffen^{H3627} in seiner Hand^{H3027}; und wer in^{H413} das Haus^{H1004} hineingeht^{H935}, soll getötet^{H4191} werden; und ihr sollt bei dem König^{H4428} sein^{H1961}, wenn er eingeht^{H935} und wenn er ausgeht^{H3318}. [?]^{H5439} [?]^{H5439} [?]^{H854}

8 Und die Leviten^{H3881} und ganz^{H3605} Juda^{H3063} taten^{H6213} nach allem^{H3605}, was^{H834} der Priester^{H3548} Jojada^{H3077} geboten^{H6680} hatte; und sie⁵ nahmen^{H3947} jeder^{H376} seine Männer^{H376}, die am Sabbat^{H7676} antretenden samt den am Sabbat^{H7676} abtretenden; denn^{H3588} der Priester^{H3548} Jojada^{H3077} hatte die Abteilungen^{H4256} nicht^{H3808} entlassen^{H6362}. [?]^{H935} [?]^{H5973} [?]^{H3318} 9 Und der Priester^{H3548} Jojada^{H3077} gab^{H5414} den Obersten^{H8269} über 100^{H3967} die Speere^{H2595} und die Tartschen^{H4043} und die Schilde^{H7982}, die^{H834} dem König^{H4428} David^{H1732} gehört hatten, die^{H834} im Haus^{H1004} Gottes^{H430} waren. 10 Und er stellte^{H5975} alles^{H3605} Volk^{H5971} auf^{H5975}, und zwar jeden^{H376} mit seiner Waffe^{H7973} in seiner Hand^{H3027}, von^{H4480} der rechten^{H3233} Seite^{H3802} des Hauses^{H1004} bis^{H5704} zur linken^{H8042} Seite^{H3802} des Hauses^{H1004}, gegen den Altar^{H4196} und gegen das Haus^{H1004} hin, rings^{H5439} um^{H5921} den König^{H4428}. 11 Und sie führten^{H3318} den Sohn^{H1121} des Königs^{H4428} heraus^{H3318} und setzten^{H5414} ihm die Krone^{H5145} auf^{H5921} und gaben ihm das Zeugnis^{H5715}, und sie machten^{H4427} ihn zum^{H4427} König^{H4427}; und Jojada^{H3077} und seine Söhne^{H1121} salbten^{H4886} ihn und riefen^{H559}: Es lebe^{H2421} der König^{H4428}!

12 Und als Athalja^{H6271} das Geschrei^{H6963} des Volkes^{H5971} hörte^{H8085}, das herzulief^{H7323} und den König^{H4428} pries, kam^{H935} sie zu dem Volk^{H5971} in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}. [?]^{H1984} [?]^{H413} 13 Und sie sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, der König^{H4428} stand^{H5975} auf^{H5921} seinem Standort^{H5982} am Eingang^{H3996}, und die Obersten^{H8269} und die Trompeter^{H2689} bei^{H5921} dem König^{H4428}, und alles^{H3605} Volk^{H5971} des Landes^{H776} war fröhlich^{H8056} und stieß^{H8628} in^{H8628} die Trompeten^{H2689}; und die Sänger^{H7891} waren da mit Musikinstrumenten^{H3627} ^{H7892} und leiteten^{H3045} den Lobgesang^{H1984}. Da zerriss^{H7167} Athalja^{H6271} ihre Kleider^{H899} und rief^{H559}: Verschwörung^{H7195}, Verschwörung^{H7195}! 14 Und der Priester^{H3548} Jojada^{H3077} ließ die Obersten^{H8269} über 100^{H3967}, die über das Heer^{H2428} bestellt^{H6485} waren, heraustreten^{H3318}, und sprach^{H559} zu^{H413} ihnen: Führt^{H3318} sie hinaus^{H413} ^{H4480} ^{H1004} außerhalb der Reihen^{H77136}, und wer ihr folgt^{H935} ^{H310}, soll mit dem Schwert^{H2719} getötet^{H4191} werden! Denn^{H3588} der Priester^{H3548} sprach^{H559}: Ihr sollt sie nicht^{H3808} in dem Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} töten^{H4191}. 15 Und sie machten ihr Platz, und sie ging^{H935} durch^{H413} den Eingang^{H3996} des Rosstores^{H8179} ^{H5483} in das Haus^{H1004} des Königs^{H4428}, und sie töteten^{H4191} sie dort^{H8033}. [?]^{H7760} [?]^{H3027} [?]^{H7760}

16 Und Jojada^{H3077} machte einen Bund^{H1285} zwischen^{H996} sich und dem ganzen^{H3605} Volk^{H5971} und dem König^{H4428},
 dass sie das Volk^{H5971} des HERRN^{H3068} sein^{H1961} sollten. [?] **17** Da ging^{H935} alles^{H3605} Volk^{H5971} in das Haus^{H1004}
 des Baal^{H1168} und riss^{H5422} es nieder^{H5422}, und sie zerschlugen^{H7665} seine Altäre^{H4196} und seine Bilder^{H6754}; und
 Mattan^{H4977}, den Priester^{H3548} des Baal^{H1168}, töteten^{H2026} sie vor^{H6440} den Altären^{H4196}. **18** Und Jojada^{H3077} legte^{H7760}
 die Ämter^{H6486} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} in^{H7760} die Hand^{H3027} der Priester^{H3548}, der Leviten^{H3881}, die
 David^{H1732} über^{H5921} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} abgeteilt^{H2505} hatte, um die Brandopfer^{H5930} des HERRN^{H3068} zu
 opfern^{H5927}, wie in dem Gesetz^{H8451} Moses^{H4872} geschrieben^{H3789} steht^{H3789}, mit Freuden^{H8057} und mit Gesang^{H7892},
 nach^{H5921} der Anweisung^{H3027} Davids^{H1732}. **19** Und er stellte^{H5975} die Torhüter^{H7778} an^{H5921} die Tore^{H8179} des
 Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}, dass keiner^{H3808} hineinging^{H935}, der irgendwie^{H3605} unrein^{H1697} wäre. **20** Und er
 nahm^{H3947} die Obersten^{H8269} über 100^{H3967} und die Vornehmen^{H117} und die Gebieter^{H4910} im Volk^{H5971} und alles^{H3605}
 Volk^{H5971} des Landes^{H776} und führte^{H3381} den König^{H4428} aus^{H4480} dem Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} hinab^{H3381}, und sie
 kamen^{H935} durch^{H8432} das obere^{H5945} Tor^{H8179} in das Haus^{H1004} des Königs^{H4428}; und sie setzten^{H3427} den König^{H4428}
 auf^{H5921} den Thron^{H3678} des Königreichs^{H4467}. **21** Und alles^{H3605} Volk^{H5971} des Landes^{H776} freute^{H8055} sich, und die
 Stadt^{H5892} hatte Ruhe^{H8252}. Athalja^{H6271} aber hatten sie mit dem Schwert^{H2719} getötet^{H4191}.

Fußnoten

1. 2. Kön. 11,4
2. O. fasste Mut
3. d.h. die Stamm- oder Familienhäupter
4. d.h. Grundtor
5. d.h. die Leviten
6. O. zwischen den Reihen hindurch